

ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЗА ДОПОМОГОЮ МУЗИКИ

Вступ. Іноземна мова, а найчастіше англійська, завжди була одним із найпопулярніших засобів комунікації в світі. Та нажаль одним із найскладніших. Основною проблемою для вивчення англійської мови, як і для будь якої мови, у молодих людей, стає малий словарний запас, не правильна фонетика та не вміння розуміти прості англійські ідіоми. В даному випадку нам у нагоді стане музика. Станом на червень 2019 року 68 відсотків дорослих у віці від 18 до 34 років повідомили, що слухають музику кожен день, і більшість їх старших однолітків також люблять музику з такою ж регулярністю [1]. Коли людина слухає музику, його організм робить набагато більше, ніж просто сприймає і обробляє звуки, вважають вчені. Дослідження довели, що багатьом це допомагає терпіти біль, покращує психічний стан. Особливо активно музика впливає на дітей і молодь. Вона впливає на всі види розвитку особистості: інтелектуальне, соціальне, особистісне [2].

Як ми бачимо із існуючих статей досить доцільно використати музику для вивчення іноземних мов, але ж що нам потрібно для початку. По перше, треба розібрати плюси та мінуси даного методу вивчення. Почнемо з плюсів:

- Збільшуєте словниковий запас

Припустимо, у вас середній рівень володіння англійською, і тут ви вирішуєте послухати пісню, що стала класикою, композицію гурту Queen - I Want to Break Free. Напевно, ви помітите, наскільки різноманітна лексика музичного твору, наприклад: I can't get over the way(я не можу звикнути), break free (звільнитися). Виписуючі незнайомі слова і фрази, ви можете вчити їх та краще розуміти, до речі, завдяки римованим рядкам текст пісні і слова з неї запам'ятовуються легше, ніж лексика з підручника.

- Вивчення ідіом

Ідіома (також «ідіоматичний вираз», «сталий вираз» і «фразеологізм») – це поширений вираз, який передає конкретну думку. Наприклад ідіома “It’s raining cats and dogs” означає, що йде дуже сильний дощ. Очевидно, що кішки і собаки не падають з небес на землю, це просто веселий вираз, який насправді дуже поширений. Ще один вислів такого роду: “music to my ears”. Якщо ви

описуєте щось як “music to your ears”, це означає, що ви дуже раді це чути. Наприклад, якби ви сказали мені, що я набрав дуже високий бал у важливому для мене тестуванні, у відповідь ви б почували: “That's music to my ears!” Це не означає, що ваші слова насправді звучать як музика, а тільки лише те, що мені дуже приємно їх чути [3]. Звернемося до конкретних прикладів, наприклад виконавець Rebelution – Sky Is The Limit. Сама назва Sky Is The Limit є яскравим прикладом ідіом. Тільки Небо мій ліміт, якщо буквально. Якщо вдуматися то ця фраза також означає що у ваших планів не має чітких меж, і що ви збираєтеся цілитися у найвищі матерії. EK Muzik – Aim For The Stars, знову ж таки сама назва є ідіомою. Буквально це цілитися в зорі, а значить ставити свої цілі дуже високо.

- Покращення, вивчення фонетики

Варто зазначити що слухаючи пісні на іноземній мові, на рівні слухової пам'яті проходить запам'ятовування фонетики, та деякої кількості слів. Це покращує рівень лексичного запасу та забезпечує закріплення деяких елементарних правил. Однак звичайне фонове прослуховування не принесе результату, тому нижче буде приведена інструкція для використання даного методу.

- Доступність та простота цього методу.

Слухати музику можливо на даний час в будь якому місці та в будь який час. Не потрібно носити з собою громіздкі підручники для вивчення чи закріплення якогось матеріалу. А знайти текст будь якої пісні ви зможете в мережі Інтернет, як з перекладом так і без.

- Знайомство з іноземною культурою

Музика як і будь який жанр мистецтва будується на особистих переживаннях автора, пов'язані як з його особистим життям так і подіями в країні в цілому. Тому слухаючи музику різних часових проміжків, можна краще зрозуміти культуру тих часів чи події, які спричинили її написання. На цей раз візьмемо пісню німецького гурту Rammstein – Amerika. Вона саркастично висміює глобалізацію та проникнення американської культури в усі куточки земної кулі, яка стала нормою для нинішнього покоління.

Недоліки у даного методу вивчення мови також присутні зокрема хочеться виділити:

- Неправильна фонетика та граматики

Багато хто з музикантів відверто нехтує правилами вимови та правилами вірного значення слів, або для кращого римування, або для підсилення характеру пісні. На це обов'язково треба звертати увагу.

- Велика кількість сленгу

Зрозуміло, що у багатьох хіп-хоп виконавців не варто вчити сленгові фрази. Так звана мова гетто переважає в їхніх текстах і тільки буде засмічувати вашу мову. Але і звичайні популярні гурти грішать цим, тому при виборі як і самої пісні, так і виконавця, треба бути обачним.

Спосіб застосування методу вивчення іноземної мови за допомогою музики

Просте прослуховування композицій англійською мовою - штука приємна, але практично нікому не потрібна. Щоб дійсно вивчити щось нове за допомогою цього способу, рекомендую дані поради [4].

- Вибираємо пісню

Для початку виберіть пісню, з якою хочете попрацювати. Тут може бути тільки один критерій підбору: пісня повинна вам подобатися, адже її доведеться слухати 3-5 разів поспіль. Рекомендовано починати з пісні яку виконують в повільному або середньому темпі, щоб було легше розібрати слова. Для наочного прикладу ми візьмемо пісню Europe – The Final Countdown.

- Намагайтесь зрозуміти текст

Прослухайте композицію, намагаючись зрозуміти максимум слів. При цьому потрібно прислухатися не тільки до тексту, але й до інтонації виконавця - це теж допоможе вам вловити сенс пісні.

- Слухаємо і читаємо текст

Слухайте пісню і одночасно читайте її текст (можна просто включити субтитри), при цьому намагайтесь розібрати в мові виконавця кожне слово, можна навіть кілька разів прослуховувати нерозбірливі уривки, якщо ж це вам важко, скористайтесь будь яким сервісом для відображення тексту, наприклад Amalgama [5].

- Випишемо незнайомі слова та повторюємо перший крок

У тексті є нові для вас слова і вирази? Випишіть їх та вивчіть. Після цього слухаємо пісню ще раз і, не підглядаючи в текст, намагаємося розібрати на слух кожне слово виконавця і згадати, що означають нові слова. На цьому етапі ви повинні вже повністю розуміти текст.

Крім цього можливо намагатися перекладати пісні знайомою вам мовою на англійську чи будь яку іншу. Але не забувайте будь який такий переклад може бути як точним, так і художнім для перекладу з римою чи відображенням суті твору. Як приклад рекомендую такі канали на сайті Youtube як RADIO ТАРОК [6], та Even Blurry Videos [7]. Вони спеціалізуються на перекладі зарубіжних творів, та творів вітчизняних авторів на іноземну мову.

Висновок. Як ми бачимо представлений спосіб для вивчення іноземних мов за допомогою музики є кардинально недооціненим. Так, він відрізняється від класичного методу педагогіки і без певного досвіду скоріше може нашкодити, ніж допомогти. Але в кваліфікованих руках і з використанням певної методики допоможе збільшити словниковий запас та поліпшити мовні навички.

Список використаної літератури

1. Music listening frequency in the U.S. 2019, by age group Published by Amy Watson, Aug 9, 2019 As of June 2019, 68 percent of adults aged between 18 and 34 years old reported listening to music every day, and the majority of their older peers also enjoyed [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <https://www.statista.com/statistics/749666/music-listening-habits-age-usa/>.

2. Музыка в нашей жизни [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <https://www.cpv.ru/modules/publisher/item.php?itemid=4780>.

3. Музыкальный гид к идиомам английского языка: 20 идиом из популярных песен [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <https://www.fluentu.com/blog/english-rus/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5-%D0%B8%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D0%BC%D1%8B-%D0%BF%D0%B5%D1%81%D0%BD%D0%B8/>.

4. Как учить английский язык по песням + 8 крутых ресурсов [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: https://englex.ru/6-websites-for-learning-english-with-songs/?utm_source=admitad&admitad_uid=a6ed9b26ea0168c514623de91ddf7a47

5. Перевод текста песни The Final Countdown исполнителя (группы) Europe [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: https://www.amalgama-lab.com/songs/e/europe/the_final_countdown.html.

6. RADIO ТАРОК [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: https://www.youtube.com/channel/UCYfYQ1lmPwPdxjBpW_rMJ7w.

7. Even Blurry Videos [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <https://www.youtube.com/channel/UC1YSjvcvaDQv6HZRWYamM6w>.

Вікторія Імбер (м. Вінниця)

ВИКОРИСТАННЯ ПОТЕНЦІАЛУ КОМП'ЮТЕРНИХ ПРОГРАМ НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Стрімкий розвиток інформаційного суспільства ставить низку завдань перед усіма ланками освіти: запровадження освітніх інновацій, інформаційних технологій; створення індустрії сучасних засобів навчання і виховання, повне забезпечення ними навчальних закладів. Одним із базових умінь, викликаних потребами такого суспільства, є володіння знаннями та вміннями ефективно використовувати у своїй професійній діяльності комп'ютерну техніку.

У період становлення Нової української школи особлива увага приділяється початковому етапу навчання іноземної мови, оскільки саме тут формується базис для успішного оволодіння мовою у наступних класах. Проте розроблення нових підходів у набутті іншомовної освіти вимагає відповідної підготовки вчителів іноземних мов, формування в них готовності успішно реалізовувати компетентнісний підхід у своїй майбутній педагогічній діяльності.

Головна мета навчання іноземної мови у початковій школі - формування в учнів комунікативної компетенції, що забезпечується лінгвістичним, мовленнєвим і соціокультурним досвідом, узгодженим з віковими можливостями молодших школярів [2].

За свідченням психологів, навчальна діяльність у початковій школі набуває специфічного змісту, що зумовлено особливостями формування та розвитку пізнавальних інтересів дітей цього віку, їхньої поведінки, емоційно - вольової та мотиваційної сфер, своєрідним характером діяльності та мовлення. На цьому віковому етапі становлення особистості молодшого школяра навчальна діяльність стає домінуючою [1].